



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 9 July 2013

12130/13

**JUR 359
PESC 846
RELEX 634
CONUN 89
COMEM 183
CONOP 87
FIN 425
COARM 111
OC 446**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Regulation (EU) No 945/2012 of 15 October 2012
implementing Regulation (EU) No 267/2012 concerning restrictive measures
against Iran
(OJ L 282, 16.10.2012, p. 16)

LANGUAGES concerned: **FR, PL, PT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Inga Galdikaitė:

e-mail: Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt

RECTIFICATIF

au règlement d'exécution (UE) n° 945/2012 du Conseil du 15 octobre 2012 mettant en œuvre le règlement (UE) n° 267/2012 concernant l'adoption de mesures restrictives à l'encontre de l'Iran

(JO L 282 du 16.10.2012, p. 16)

Page 21, annexe, point II, B., entrée 31

Au lieu de:

"

31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Téhéran, P.O. Box: 19395-4833, Tél: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; tous les bureaux dans le monde	Entreprise d'État fournissant un soutien financier au gouvernement iranien	16.10.2012
-----	--	--	--	------------

",

lire:

"

31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Téhéran, P.O. Box: 19395-4833, Tél: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; tous les bureaux dans le monde	<u>Effectivement contrôlée par le gouvernement iranien. Fournit un soutien financier au gouvernement iranien par l'intermédiaire de ses actionnaires qui entretiennent des liens avec le gouvernement.</u>	16.10.2012
-----	--	--	--	------------

".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 945/2012 z dnia 15 października 2012 r.
dotyczącego wykonania rozporządzenia (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających
wobec Iranu

(Dz.U. L 282 z 16.10.2012, s. 16)

Strona 21, załącznik, pkt II, B., pozycja 31

zamiast:

”

31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Teheran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; wszystkie oddziały na całym świecie	Skutecznie kontrolowane przez rząd Iranu. Udziela finansowego wsparcia rządowi Iranu poprzez akcjonariuszy utrzymujących związki z.	16.10.2012
-----	--	--	---	------------

”
,

powinno być:

”

31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Teheran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; wszystkie oddziały na całym świecie	Skutecznie kontrolowane przez rząd Iranu. Udziela finansowego wsparcia rządowi Iranu poprzez akcjonariuszy utrzymujących związki z <u>rządem</u> .	16.10.2012
-----	--	--	--	------------

”

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento de Execução (UE) n. 945/2012 do Conselho, de 15 de outubro de 2012, que dá execução ao Regulamento (UE) n. 267/2012 que impõe medidas restritivas contra o Irão

(JO L 282 de 16.10.2012, p. 16)

Página 17, anexo, ponto I, título da rubrica I do anexo IX do Regulamento (UE) n.º 267/2012

Onde se lê:

""Pessoas e entidades implicadas em atividades relacionadas com mísseis nucleares ou balísticos e entidades que apoiam o Governo do Irão""

leia-se:

""Pessoas e entidades implicadas em atividades nucleares ou atividades relacionadas com mísseis balísticos e pessoas e entidades que prestam apoio ao Governo do Irão"".
